

There are no translations available.

JES İSTEMİYÖZ!

*Yönetmen: Cenk Behram Su*

*Belgesel / 7 dk. / Türkiye*

Aydın ilindeki jeotermal enerji santralleri çevreye zarar vermektedir. Aydınlı köylüler jeslere karşı müca

WE DON'T WANT ANY GTPPs!

*Director: Cenk Behram Su*

*Documentary / 7 min. / Turkey*

The geothermal power plants in Aydın province,are damaging the environment. The peasants of theAy

mr.lonely and your soul

*Yönetmen: İlhami Tunç Gençer*

*Animasyon / 7 dk./ Türkiye*

Surreal ruyalar, ben ve ustad Emile Cohl hakkında paradoksal bir iş.

mr.lonely and your soul

*Director: İlhami Tunç Gençer*

*Animation / 7 min. / Turkey*

A paradoxical short film about surrealist dreams,me and the pioneer Emile Cohl.

AHDAR

*Yönetmen: Turan Kubulay*

*Kurmaca / 10 dk. □ / Türkiye*

Yıllardan 2017. Antalya'da her şey yerli yerinde. Rutin bir hayat devam ederken bu hayatın esaretine d

AHDAR

*Director: Turan Kubulay*

*Fiction □ / 10 min. □ / Turkey*

*It's 2017. At Antalya everything seems to be in order. There is a woman who is enslaved by the routine*

ARE YOU KILIM ME?

Yönetmen: *Burak Babayiğit, Pascal Hubrish*

*Kurmaca / 4 dk. /Türkiye*

Bu kısa film alman sanatçı Pascal Hubrich ile türk film yapımcısı Burak Babayiğit'in ortak çalışması so

ARE YOU KILIM ME?

Director: *Burak Babayiğit, Pascal Hubrish*

Fiction / 4 min. / *Turkey*

"Are you kilimme?" (kilim = carpet) is a callaboration between German artist Pascal Hubrich and Turkis

KIZIL FAZIL

Yönetmen: *İbrahim Somuncuoğlu*

*Kurmaca / 8 dk. □ / Türkiye*

*Kızıl Fazıl; tuhaf güçleri olan kızıl renkli kıyafetiyle uzayda gemisiyle dolaşan bir uzaylıdır. Uzun süredir*

CRIMSON FAZIL

*Yönetmen:İbrahim Somuncuoğlu*

*Fiction / 8 min. / Turkey*

*Crimson Fazıl is an alien who travels with his spaceship through space, wears a crimson outfit and also*

YÜZME ÖĞRENIYORUM

*Yönetmen:Serpil Altın*

*Kurmaca/ 12 dk. □ / Türkiye*

Hasan ve Ruksan Suriye'deki iç savaştan kaçarak Türkiye'ye, oradan da İzmir, Çeşme'ye gelmiş bir ka

LEARNING HOW TO TO SWIM

Director: *Serpil Altın*

Fiction / 12 min. / Turkey

Hasan and Ruksan are a couple who fled away from the internal war in Syria and settled in İzmir, Cesme

YAŞLI ADAM VE BAHEL

Yönetmen: *Engin Yıldırım*

*Kurmaca / 11 dk. / Türkiye*

Evinde yalnız yaşayan kolon kanseri yaşlı adamın hayatı Garipçe Köyü yakınlarında inşa edilen 3. köp

THE OLD MAN AND THE BAHEL

Director: Engin Yıldırım

Fiction / 11 min. □ / Turkey

An old man who has a colon cancer lives alone at Garipçe village. His life completely changes after the

ONE WAY TICKET

Yönetmen:Barış Alp

Belgesel / 5 dk. □ / Türkiye

Anadolu'nun turistik yerlerinin, daha önce ayak basılmamış veya unutulmaya yüz tutmuş ücra köşelerini

ONE WAY TICKET

Director:Barış Alp

Documentary / 5 min. / Turkey

We have shooted footages over one year,fromfive different geographical regions of Turkey,four differ

AŞKIN AZİZLİĞİ

Yönetmen:Ali Can Öğet

Kurmaca / 10 dk. / Türkiye

Aziz, belediyede temizlik görevlisidir ve sıradan bir hayat yaşamaktadır. Çöplerin arasından bulduğu bi

AZIZ'S LOVE

Director:Ali Can Öğet

Fiction / 10 min. / Turkey



Aziz is a sanitation worker at a municipality who lives an ordinary life. His life changes after he finds a

LEO80. YAŞAMININ ÖYKÜSÜ

Yönetmen:

Guram Gabuniya

Belgesel / 26 dk. □ / Rusya

Bu sürükleyici hikâyenin başkahramanı Leo80 adında genç bir leopardır.Ussuri taiga da yaşar ve bir g

LEO80. THE STORY OF HIS LIFE

Director:

Guram Gabuniya

Documentary / 26 min. □ / Russian

The main character in this captivating story is a young leopard named Leo80, an inhabitant of the Ussu

HAYAT GÜZELDİR

Yönetmen:

Azamat Sharshenov

*Belgesel / 35 dk. □ / Rusya*

Bu film her günleri mücadelele geçmekte olan bir ailenin hikâyesini anlatır. Bu ailenin fertleri görme özünü

LIFE IS WONDERFUL

Director:

Azamat Sharshenov

*Documentary / 35 min. □ / Russian*

Film tells about the life of a family, which has to struggle every day. Members of this family are persons

ALTIN GELECEK

Yönetmen: Gökhan Cılam

*Canlandırma/ 2 dk. □ / Türkiye*

Yakın gelecekte Dünya'daki tüm enerji ve madde bu kişilerin işine yarayacak ve tüm doğal kaynaklar tükenmiş, izlenimsiz ve

GOLDEN FUTURE

Director:

*Gökhan Cılam*

*Animation / 2 min. / Turkey*

*In the near future, poverty and hunger reigns over humanity because all of the earth's natural resources*

GİDERKEN

*Yönetmen: Tugay Kayan*

*Kurmaca/ 15 dk. □ / Türkiye*

Ölmek üzere olan bir yazar, arkadaşlarını bir akşam yemeğine davet eder ve onlara vasiyetini açıklar.

WHILE LEAVING

*Director:Tugay Kayan*

*Fiction / 15 min. / Turkey*

A writer who is about to die, invites friends over for dinner and explains them his will.

GAME OVER

*Yönetmen:Ahmet Akgül*

*Kurmaca / 5 dk. / Türkiye*

Günümüzde insanların teknolojiye olan bağımlılıklarının çevresinde olan felaketleri görmesine engel o

OYUN BİTTİ

Director:Ahmet Akgül

Fiction / 5 min. / Turkey

Nowadays people don't realise the disasters happening around them because they are addicted to tech

YEŞİL BÖLGE

Yönetmen:Mehmet Kanadlı

Kurmaca / 8 dk. / Türkiye

Bir zamanlar herkesin özgürce gidebildiği ormanlar, yakın gelecekte sert yasalarla koruma altına alınm

THE GREEN ZONE

Director:Mehmet Kanadlı

Fiction / 8 min. / Turkey

Once upon a time taking a walk in it was free,now the forests are rare and protected stricly by the law.

FARKLI

Yönetmen: Hr

istina Belousova,Dante Rustav

Canlandırma / 6 dk. / Özbekistan

Hangi türden,ne veya kim olduğumuzun ve nerde yaşadığımızın bir önemi yok çünkü doğal kaynaklar

Kompleks formlar evrim geçirdiler,duruşma itaat ettiler,adapte oldular ve böylelikle var oldular!

DIFFERENT

Director: Hr

istina Belousova,Dante Rustav

*Animation/ 6 min. / Uzbekistan*

Despite of what we are what species we belong to and where we live - the depletion of habitat depletes  
Complex forms, past evolution once, "obey to" the circumstances, "adapt" ... and "exist" ...

KUSURSUZ DÜNYA:REALİTE

*Yönetmen: Hr*

*istina Belousova*

*Kurmaca / 7dk. □ / Özbekistan*

*İnsan dünyayı daha iyi bir yer haline getirmeyi arzular. Peki, ama hangi dünyadan bahsediyoruz? Bu*

PERFECT WORLD:REALITY

*Director: Hr*

*istina Belousova*

*Fiction / 7 min. □ / Uzbekistan*

The person seeks to make world around better. But, about what world we speak? Where there are borders?

DENİZ

Yönetmen: Hr

istina Belousova

Belgesel / 1 dk. / Özbekistan

Eğer uzunca bir süre denizi düşünürseniz, deniz size gelir.

SEA

Director: Hr

istina Belousova

Documentary / 1 min. / Uzbekistan

If long to think of the sea, then the sea comes to you!



ÖNCE ÇOCUKLAR VE KADINLAR

Yönetmen:Engin Türkyılmaz

Kurmaca / 4 dk. / Türkiye

Beşeriyet tarihinde herhangi bir savaş veya çatışmada toplumun en kırılgan kesimleri olan kadınlar ve

FIRST, THE WOMAN AND THE CHILDREN

Director:Engin Türkyılmaz

Fiction/ 4 min. / Türkiye

T hroughout the human history the woman and the children are th

DENİZ SUYU İÇEN KÖPEK

Yönetmen:

Murad Abiyev

*Kurmaca / 12 dk. □ / Azerbaycan*

*Sevgilisinin ihanetinden umutsuzluğa düşen kadın, ardından dadoğmamış bebeğini kaybetmenin acısını*

THE SALTY SEA DOG

Director: Murad Abiyev

Fiction / 12 min. / Azerbaijan

After the betrayal of her beloved one and then loss of her unborn baby, she desperately drives to the s

HAYAT NÖBETİ

Yönetmen: Peyami Sefa Altıntaş

Belgesel / 19 dk. □ / Türkiye

Ankara İtfaiyesi'nde; itfaiyecilik mesleğinin zorluğu ve kutsallığı, çeşitli kazalar, yangınlar ve bombalı te

LIFE WATCH

Director: Peyami Sefa Altıntaş

Documantary / 19 min. / Turkey

The firemans of Ankara Fire Department tells the true story behind their hard and holy profession. They

YENGEÇ ÖYKÜSÜ

Yönetmen:

Tatiana Poliektova, Filippo Rivetti

Animasyon / 4 dk. □ /

Rusya, Avusturalya

Aşağı sahilde garipbir şeyler oluyor. Yengeçlerden hiçbiri neler olduğunu bir türlü çözemiyor.

CRAB STORY

Director:	<i>Tatiana Poliektova, Filippo Rivetti</i>
-----------	--

Animation / 4 min. /	<i>Russia, Australia</i>
----------------------	--------------------------

There's something a bit weird happening down at the beach. None of the crabs can figure it out.

SİNEMA DIŞARIDA

Yönetmen:	<i>Tatiana Poliektova, Filippo Rivetti</i>
-----------	--

Animasyon / 3 dk. □ /	<i>Rusya, Avusturalya</i>
-----------------------	---------------------------

Modern hayatın getirisi olarak hepimiz kendi rutinimize odaklanmış hatta teknoloji bağımlısı olmuş du

CINEMA DEHORS

Director:	<i>Tatiana Poliektova, Filippo Rivetti</i>
-----------	--

Animation / 3 min. /	<i>Russia, Australia</i>
----------------------	--------------------------

Living in the modern world we are too busy with our daily routines and addicted to technologies that so

GEMİDE BİR KADIN

*Yönetmen:Kemal Akçay*

*Belgesel / 3 dk. / Türkiye*

Bu belgesel, Türkiye'de gemilerde çalışan ilk kadın mühendis Bahtiyar Serindağ Çağlar'ın, çalışma hay

A WOMEN ON THE SHIP

*Director:Kemal Akçay*

*Documentary / 3 min. / Turkey*

This documentary shows us what challenges Bahtiyar Serindağ Çağlar, The Turkey's first woman marin

SAKLI CENNET

Yönetmen:Çağatay Çelikbaş

Belgesel / 13 dk. □ / Türkiye

Şifalı bitkilerle örtülü topraklarıyla bilinen oksijen deposu Kaz Dağları'nda süren yaşamı temel alan belg

THE HIDDEN PARADISE

Director:Çağatay Çelikbaş

Documentary / 13 min. □ / Turkey

In this documentary the speakers tells us in detail,how inhabitants sustain their nautral life at the Kaz m

ORMANIN KAHRAMANLARI WWF

Yönetmen:

Hope Kormilitsina

*Belgesel*

*/ 31 dk. □ /*

*Rusya*

*7 ayrı ülkede gerçekleştirilen projemizin görüntülerinden oluşan bir belgeseldir. İçimizden herhangi bir*

WWF FOREST HEROES

*Director:*

*Hope Kormilitsina*

*Documentary*

*/ 31 min. □ /*

*Russian*

We created documental film which contains 7 parts – one for each country- of this project.

The film shows how an individual can positively influence the state of a forest. Our heroes – common p

BALIKÇI

*Yönetmen:Ceren Dağlı*

*Kurmaca / 5 dk. / Türkiye*

Denize aşık bir balıkçının, çevre ve su kirliliği sonucu çok sevdiği balıkçılık mesleğini yapmaktan vazge

THE FISHERMAN

*Director:*

*Ceren Dağlı*

*Fiction*

*/ 5 min. /*

*Turkey*

A fisherman who is in love with the sea decides to quit fishing because of the pollution of the sea and

NAİNSAN

*Yönetmen:*

*Daniil Demidov*



*Kurgu*

/ 8 dk. □ /

*Rusya*

*Güzel sevimli bir gezegen sonsuz soğuk bir boşlukta dönmektedir. Ta ki insan denilen bir parazit kap*

INHUMAN

*Director:*

*Daniil Demidov*

*Fiction*

/ 8 min. /

*Russia*

*A lovely beautiful planet rotates in cold void. Until it gets ill with parasites called humans.*

BOĞAZ

*Yönetmen:*

*Emre Birişme / Fatma Belkis*

*Kurmaca / 7 dk. □ / Türkiye*

Boğazla ikiye ayrılan şehrin bir yakasında, bir kadın ısrarla karşı tarafı izlemeye çalışmaktadır.

STRAIT

Director: Emre Birişme / Fatma Belkis

Fiction / 7 min. / Turkey

A woman persistently tries to watch across the strait which divides city in two.

BİZİ ANLAMİYORLAR

Yönetmen: Shokir Kholikov

Kurgu / 10 dk. / Özbekistan

Bu film engelli çocuklar hakkındadır. Bir çocuk bir kıza aşık olur ve ona bir mektup bırakır. Ama kız bu

THEY DON'T UNDERSTAND US

Director: Shokir Kholikov

Fiction / 10 min. / Uzbekistan

This film is about children with disabilities. A guy falls in love with a girl and leaves a letter for her. But

İKİLEM

Yönetmen: Shokir Kholikov

Kurgu / 20 dk. / Özbekistan

Artık eve dönme zamanı. Mardon yıllarca Rusya da çalıştıktan sonra evine,yani Özbekistan'a, arkada

DILEMMA

Director:

Shokir Kholikov

Fiction

/ 20 min. /

Uzbekistan

It is time to scatter the stones. And it is time to go home. Mardon after several years of working in Russia

DENİZE BAKAN "İNCEBURUN"

Yönetmen:

Özge Deniz Özker

Belgesel / 17 dk. / Türkiye

"DENİZE BAKAN" üçlemesi, gerek fener bekçileri, gerek balıkçılar, gerekse yapı olarak deniz fenerleri

LIGHT HOUSE "İNCE BURUN"

Director: Özge Deniz Özker

Documentary / 17 min. □ / Turkey

It is the first movie of " Light House Trilogy"

The light houses are not only structures that witnesses the history, they also witness the lighthouse keeper's life.

DENİZE BAKAN "BOZTEPE"

Yönetmen: Özge Deniz Özker

Belgesel / 20 dk. □ / Türkiye

Günümüzde GPS gibi teknolojik gelişmeler ve uydu haberleşme sistemlerinin gelişmesi deniz fenerlerinin önemini azaltmıştır.

LIGHT HOUSE "BOZTEPE"

Director: Özge Deniz Özker

Documentary / 20 min. / Turkey

It is the second movie of "Light House Trilogy". Today's technological improvements like GPS and satellite

DENİZE BAKAN "GELİDONYA"

Yönetmen: Özge Deniz Özker

Belgesel / 17 dk. / Türkiye

Bizler şehirlerin kargaşasında karanlığı ve ışığı ayırt etme zamanı bile bulamayanlar, deniz fenerlerinde "DENİZE BAKAN Gelidonya" bu üçlemenin son filmidir.

LIGHT HOUSE "GELIDONYA"

Director: Özge Deniz Özker

Documentary / 17 min. / Turkey

It's the last movie of the "Light House Trilogy." People have no time to distinguish the light from the dark.

SU

Yönetmen: Tolga Okur

Kurmaca / 15 dk. / Türkiye

Hayatlarındaki kuraklıktan ve yaşadıkları yerden uzaklaşmak isteyen Sualp ve Deniz, bir araba yolculuğu

WATER

Director:

Tolga Okur

Fiction

/ 15 min. □ /

Turkey

Sualp and Deniz want to drive away from their home and dullness of their life. But when their rental car

KAPTAN ADEL

Yönetmen: Ameer Albassri

Kurgu /12 dk. / Irak

8 yaşındaki Adel televizyonda "Captain Majid" adında bir çizgi f

CAPTAIN ADEL

Director:

Ameer Albassri



## 16. Çevre Kısa Film Festival Filmleri

---

*Fiction*

/ 12 min. /

*Iraq*

An 8 year old "Adel" just trying to watch a cartoon series " Captain Majid " but he can't because of his

ALRASHEET CADDESİ

Yönetmen:

*Ameer Albassri*

*Kurgu*

/ 5 dk. /

*Iraq*

Bu film Irak Yönetiminin, toplumunun Iraklı ve doğulu erkeklerin ve dini grupların, kadınlara uyguladığı

ALRASHEET STREET

*Director:*

*Ameer Albassri*

*Fiction*

/ 5 min. /

*Iraq*

A bold attempt to expose the images and patterns of oppression against women in Iraqi society by the

DOĞUM

Yönetmen: *Ameer Albassri*

Kurgu / 4 dk. / *Irak*

Çocukluğunu yaşayamamış bir kadın,oyuncak bebekleriyle yaşamaktadır. Bir gün garip şeyler olur.

LABOUR

Director: *Ameer Albassri*

Fiction / 4 min. / *Iraq*

A woman deprived of her childhood. Since she was a young girl she has been living with her dolls. But

KAYIP

Yönetmen:

*Abdullah Korkut*

*Kurmaca / 10 dk. / Türkiye*

Film, doğa olaylarının arttığı, dünyanın felakete sürüklendiği kaotik bir atmosferde; şiddetli kum fırtınala

LOST

Director:

*Abdullah Korkut*

*Fiction / 10 min. / Turkey*

*The earth was in a catastrophic state, natural disasters were increased. Two brothers get stranded in th*

AKDENİZ'İN ÇOCUKLARI

Yönetmen: Suat Erdöl

Belgesel / 20 dk. / Türkiye

Akdeniz tüm bonkörlüğü ile kucaklıyor deniz tutkunlarını...

THE CHILDREN OF THE MEDITERRANEAN SEA

Director: Suat Erdöl

Documentary / 20 min. / Turkey

Mediterranean sea generously hugs everybody who loves the sea.

SÜHEYLA

Yönetmen: Gökhan Öcal

Belgesel / 17 dk. / Türkiye

Artvin' in Ardanuç ilçesi. Yaşlı bir baba ve iki kardeş...Görme engelli iki kardeşten kadın olanı Süheyla.

SÜHEYLA

Director:

Gökhan Öcal

Documentary / 17 min. □□ / Turley

It's Ardanuç province in Artvin. There is an old man who has two visually impaired kids, Süheyla and his

SUSUZ ZAMANLAR

Yönetmen:

Soner Sert

Kurmaca / 3 dk. □ / Türkiye

Cihan, genç bir adamdır. Arabasını yıkamak için balık akvaryumundan tas ile su alır. Araba temizlenirk

WATERLESS TIMES

Director:	Soner Sert
-----------	------------

Fiction / 3 min. / Turkey
---------------------------

Cihan is a young man.He decides to wash his car and he grabs a bowl of water from the aquarium.As
---

SİNEMAYA NASIL GİDİLİR.
-------------------------

Yönetmen:	Alexey Protsenko
-----------	------------------

Kurmaca	/ 20 dk. /	Rusya
---------	------------	-------

Şansını filmde deneme fırsatını yakalamış, yalın bir adamın hikâyesidir.
--

HOW TO GET TO THE CINEMA
--------------------------

Director:	Alexey Protsenko
-----------	------------------

*Fiction*

/ 20 min. □ /

*Russia*

The story of a simple young man, who has the opportunity to try his luck in the movie.

METAL KUTU

*Yönetmen:*

*Alexey Protsenko*

*Kurgu*

/ 2 dk. /

*Rusya*

Genç adam sokakta yürürken gazoz içmektedir. Gazozu bitince boş metal kutuyu çöpe fırlatır ama ısı

THE CAN

*Director:*

*Alexey Protsenko*

*Fiction*

/ 2 min. /

*Russia*

Young guy walking down the street and drinking soda... Then he throws the empty can in the box and n

TANIDIK

Yönetmen: Alexey Protsenko

Kurgu / 3 dk. □ / Rusya

Genç adam çöpü dışarı çıkarır. Fakat kafasında başka bir düşünce daha vardır, kızlarla tanışmak.

ACQUAINTANCE

Director: Alexey Protsenko

Fiction / 3 min. / Russia

The young man goes out to throw out the garbage. But on the way, he is trying to meet girls.



YANA

Yönetmen: Alexander Podoprigorov

Kurgu / 3 dk. □ / Rusya

Bir kız, çocukluğunu geçirdiği yerleri dolaşmaya karar verir. Etrafta gezinirken ergenliğe adım attığı za

YANA

Director: Alexander Podoprigorov

Fiction / 3 min. □ / Russia

A girl walks around the places of her childhood, recalls her moving into adulthood and, accidentally, the

TİMŞEL

Yönetmen: Serkan Uzunyol

*Canlandırma / 9 dk. □ / Türkiye*

Timşel bir lepistes balığıdır. İsmi, John Steinbeck'in Cennetin Doğusu isimli kitabından almaktadır. İsmi

TİMŞEL

*Director: Serkan Uzunyol*

*Animation / 9 min. □ / Turkey*

*Timşel is a guppy fish. It's named after the John Steinbeck's book called "East of Eden". In Hebrew it m*

KINA

*Yönetmen:*

*Fatih Kaynarca*

*Belgesel / 16 dk. □ / Türkiye*

Film, Torosların eteklerinde bir yaylada yılın belirli zamanlarında 6 ay gibi bir süre boyunca eşleri olma

HENNA

Director

:

*Fatih Kaynarca*

*Documentary / 16 min. □ / Turkey*

*This film is about the women who lives without their husbands every year for a specific 6 months period*

KAFALI

Yönetmen:

*Musa Ak*

*Belgesel / 23 dk. / Türkiye*

Büyük Menderes Deltası'ndaki Kafa mevkisinde birçok kişi balıkçılıkla uğraşmaktadır. Kafalı balıkçılar, e

KAFALI

Director: Musa Ak

Documentary / 23 min. □ / Turkey

Great Menderes River Delta has fishing region called Kafa. The fishermen of Kafa don't have any place

İSTANBUL'DA BİR GÜN

Yönetmen: Emrullah Özcan

Deneysel / 2 dk. □ / Türkiye

İstanbul'da 1 gün içinde görülen yerlerin kameraya alınması ü

A DAY IN ISTANBUL

Director: Emrullah Özcan

Experimental I / 2 min. □ / Turkey

An experimental film about, shooting in random places of İstanbul in a day.

KAYBEDİLEN MİRASLAR

Yönetmen: Karis Deniz Kara

Canlandırma / 2 dk. □ / Türkiye

İki gencin güzel bir sahilde gün batımında yaşadığı romantik anların görüntüsü ile başlar film. Sonrasın

LOST VALUES

Director: Karis Deniz Kara

Animation / 2 min. □ / Turkey

The film starts with a romantic scene of a couple who watches the romantic sunset on a beautiful beach

ZİGZAG

Yönetmen:

*Zeynep Merve Uygun*

*Belgesel / 10 dk. □ / Türkiye*

Animasyon ve Ebru sanatlarını gerçek görüntü ile harmanlayan Zigzag, karma bir plajda denizin ortasını

ZIGZAG

Director: Zeynep Merve Uygun

Documentary / 10 min. / Turkey

Zigzag is made by blending the animation and marbling art with the real images. It focuses on a woman

MÜDAHALELER

Yönetmen:

*Pedro J. Poveda*

*Kurgu*

/ 4 dk. /

*İspanya*

Hüsrân dolu bir Meryem Ana'nın doğaüstü belirışı üzerine kız, kaçınılmaz olarak doğa ve teknoloji aras

INTERFERENCES

*Director:*

*Pedro J. Poveda*

*Fiction*

/ 4 min. /

*Spain*

A frustrated Marian apparition makes a girl think about the delicate balance that exists between nature

SEÇİM

*Yönetmen:*

*Alexey Protsenko*

*Kurgu*

/ 4 dk. □ /

*Rusya*

*Bir adam bankta oturmuş kız arkadaşını beklemektedir. Ansızın üç tane kız gelir ve her biri adamın ilg*

CHOICE

*Director:* Alexey Protsenko

*Fiction* / 4 min. / *Russia*

*The guy is sitting on the bench and waiting for his girlfriend. But suddenly there are three girls, each try*

YOLA BAKSANA

*Yönetmen:* Alexey Protsenko

*Kurgu* / 1 dk / *Rusya*

*Yoldayken dikkatli olmakla ilgili bir viral video.*



LOKK AT THE ROAD

Director: Alexey Protsenko

Fiction / 1 min. / Russia

A Social video about, being attentive on the road.

SONOZ

Yönetmen: Ridvan Çakır

Canlandırma / 4 dk. / Türkiye

Doğanın eşsiz güzellikleri ve sesleri içerisinde uyanan karakterimiz şaşkınca bu eşsiz güzelliklerle öze

SONOZ

Director: Rıdvan Çakır

Animation / 4 min. / Turkey

Our protagonist, wakes up accompanied by beautiful nature sounds, and sees a beautiful environment b

BEDEL

Yönetmen: Harun Sağlam

Kurmaca / 10 dk. / Türkiye

Özel eğitim öğrencisi olan İlkutay, öğretmeninini vermiş olduğu ödevi yazmaya çalışırken bir yandan da

THE PRICE

Director: Harun Sağlam

Fiction / 10 min. / Turkey

*İlcutay is a speacial education student. He is trying to write his assignment down, in the meantime he is*

BALIK

*Yönetmen:*

*Halil Aygün*

*Kurmaca /7 dk. □ / Türkiye*

*Bir balıkla bir insanın tuhaf döngüsünü anlatmaktadır.*

FISH

*Director:*

*Halil Aygün*

*Fiction*

*/ 7 min. /*

*Turkey*

*It describes the strange cycle of a man and a fish.*

SCHMERZ

Yönetmen: Eugenia Fullen

Belgesel / 5 dk. / Ukrayna

Bu film askeri operasyonları ve savaşta çocuklarını kaybeden annelerin dramını anlatmaktadır.

SCHMERZ

Director: Eugenia Fullen

Documentary / 5 min. □ / Ukraine

This film is about military operations, about the personal drama of mothers who lost their children in the

SAKSAK: BİR TÜTÜN BELGESELİ

Yönetmen: Turan Kubulay

*Belgesel / 20 dk. / Türkiye*

Film, Denizli'nin Kale ilçesine bağlı Gülbağlık köyünde tütün işçiliği yapan insanların hayatlarını konu al

SAKSAK: A TOBACCO DOCUMENTARY

*Director:* Turan Kubulay

*Documentary / 20 min. □ / Turkey*

*Its about the tobacco workers in Gülbağlık village at Denizli's Kale distrct. Production process of the t*

SANKİ

*Yönetmen:* Mehmet Murat Eker

*Kurmaca / 10dk. / Türkiye*

Doğadaki bütün sesleri, anıları ve öyküleri kulakları aracılığıyla dinleyen Özgür, hiç konuşmaz. Abisi ile

AS IF

Director: Mehmet Murat Eker

Fiction □ / 10 min. / Turkey

Özgür never talks. He listens to stories, memoirs, sounds of nature via his ears. He lives with his brother

FİRAR

Yönetmen: Şenol Çöm

Kurmaca / 4 dk. / Türkiye

Şehrin gürültüsünden kaçmaya çalışan bir farenin hikâyesi.

ESCAPE

Director: Şenol Çöm

Fiction/ 4min. /Turkey

A Mouse is trying to escape from the noise of the city.

NEYİM BEN?

Yönetmen: Anastasia Shtandke

Belgesel / 7 dk. / Rusya

Hayat şartları, reddedilmiş arzuları ve toplumun kalıpları Nastya'yı "Neyim ben?" sorusunu sormaya i

WHAT AM I?

Director: Anastasia Shtandke

Documentary / 7 min. / Russia

The rejection of her desires, the patterns of the society and the life circumstances led Nastya to the qu

CLOVER FIELD

Yönetmen

:

Natalia Tumova

Kurmaca

/ 11 dk. /

Rusya

Bir felaketin ardından insanlar yer altı sığınaklarında yaşarlar, dışarı çıkmak kesinlikle yasaktır. Genç M

CLOVER FIELD

Director:

Natalia Tumova

Fiction

/ 11 minute /

Russia

After the catastrophe, people live in the underground bunkers, it is strictly forbidden to go out. Young



DÖKME

Yönetmen:

*Baki Kalma*

*Kurmaca / 1 dk. / Türkiye*

9-10 yaşlarındaki kız karakterimiz, Japon balığı ile vakit geçirmektedir. Parmaklarına göz, burun, ağız

DON'T SPILL

Director:

*Baki Kalma*

*Fiction*

*/ 1 min. / Turkey*

*A 9 -year- old girl enjoys spending time with a gold fish. She draws eyes, a nose, a mouth on to her fi*

SİCİM

Yönetmen: Oğuz Sevsel

Kurmaca / 5 dk. / Türkiye

Birbirini tanımayan iki farklı milletten kişinin, birbirini sanat ve deniz aracılığıyla tanımaya başlaması.

STRING

Yönetmen: Oğuz Sevsel

Kurmaca / 5 min. / Turkey

Two strangers with different nationalities, get to know each other via art and the sea.

DİPTEKİLER

Yönetmen: Tuba Elver

*Kurmaca / 3 dk. □ / Türkiye*

Çevremizdeki doğa ya verilen zarar.Denize salınan atık,atılan çöpler.İhmalkârlığımız ve ülkemize, düny

DEEP BELOW

*Director: Tuba Elver*

*Fiction / 3 min. / Turkey*

This film shows the damage we cause to the earth by discharging our waste and garbage in the sea and

KÖR KÖPEK

*Yönetmen: Ryan Hazarika*

*Animasyon / 6 dk. / Hindistan*

Her köpek sahibi, ilgi çekmek için uğraşan köpeğinin, o karşı konulmaz yalvaran bakışlarına aşinadır. Her

A BLIND DOG

Director: Ryan Hazarika

Animation / 6 min. / India

Every dog owner is familiar to that irresistible and imploring gaze of their dog that yearns for reciprocity upon that look of mutual recognition.

GORU BIHU ŞARKISI

Yönetmen: Axl Hazarika

Kurgu / 4 dk. / Hindistan

Assamese halkının Bihu dansının özünü yakalayan deneysel bir filmidir. İnek yüz boyası ile Goru Bihu'nun

GORU BIHU SONG

Director:

*Axl Hazarika*

*Fiction*

*/ 4 min. /*

*India*

Goru Bihu Song is an experimental video that captures the essence of Assamese folk Bihu dance and

DENİZE DOĞRU

Yönetmen:

*Birnur Karatimur Çutsay*

*Canlandırma / 4 dk. / Türkiye*

Denizin kıyısında geleceği bekleyen aynı zamanda beklenendir. Aslında her ikisi de yalnızca denizin y

SEAWARDS

Director: *Birnur Karatimur Çutsay*

*Animation / 4 min. / Turkey*

*The one that waits for the future at the seashore, is also the expected one. In fact, both are just a perception.*

SİYAH VE BEYAZIN SESSİZLİĞİ

Yönetmen: *Maxim Miloserdov*

*Belgesel* / *15 dk.* / *Rusya*

Bu film, Altay Dağlarında, muazzam genişlikte bir alan olan Katun Doğa Parkını korumaya çalışan insanları konu alıyor.

THE SILENCE OF BLACK AND WHITE

## 16. Çevre Kısa Film Festival Filmleri

---

Director:	Maxim Miloserdov
-----------	------------------

Documentary	/ 15 min /	Russia
-------------	------------	--------

The movie shows the life of people working and protecting Katun Naural Park - a vast territory in Altai

CHIRIPASAJ

Yönetmen:	Olga Poliektova, Jaume Quiles
-----------	-------------------------------

Animasyon	/ 2 dk /	Rusya – İspanya
-----------	----------	-----------------

Ailesini bulmaya çalışan küçük bir kaplumbağanın, büyük macerasını anlatan çevreyle ilgili bir film.

CHIRIPASAJ

Director:	Olga Poliektova, Jaume Quiles
-----------	-------------------------------

*Animation*

*/ 2 min /*

*Russia-Spain*

Ecological film about big adventure of one small turtle which is trying to find his family.

ZAMANSIZ UYKU

*Yönetmen:*

*Selahattin Özülkü*

*Canlandırma / 5 dk. □ / Türkiye*

Yaşlı bir balıkçı telefonda oğluyla konuşmaktadır. Aslında ne oğlu vardır ne de elindeki telefondur. Olt

UNTIMELYSLEEP

*Director:*

*Selahattin Özülkü*

*Fiction □ / 5 min. / Türkiye*



An old fisherman is talking with his son, on his mobile. Actually neither he has a son nor has a phone.

BALİNO

Yönetmen:

Selçuk Bayram Aydın

Kurmaca / 7 dk. / Türkiye

Balino açık denizlerin en sevilen balinasıdır. Kilometrelerce ötedeki en küçük balık bile onu tanır. Kızg

BALİNO

Director:

Selçuk Bayram Aydın

Fiction / 7 min. / Turkey

Balino is the most lovable whale in the open seas. Even the tiniest fish in the sea know Balino. Despite

İZ

Yönetmen: Muhammed Şehit Kiraz

Kurmaca / 3 dk. □ / Türkiye

Pırlantadan değerli çocuklarımıza puslu bir dünya bırakmamız ve deniz kirliliği üzerine.

THE MARK

Director : Muhammed Şehit Kiraz

Fiction / 3 min. □ / Turkey

It's about leaving a smoggy earth and a polluted sea behind for our kids who are more precious than

BULUTLARIN ARDINDA

Yönetmen: *Fatih Ertekin*

*Belgesel / 22 dk. / Türkiye*

Altı ay boyunca kış mevsimini yaşayan bir Gürcü köyü olan Maden Köy. Büyük bir göç hareketi sonucu

BEHIND THE CLOUDS

Director: *Fatih Ertekin*

*Documentary / 22 min / Turkey*

There is a georgian village called Maden Village. In this village winters last for 6 months. After a huge m

SENSİZ OLMAZ

Yönetmen: *Onur Can Atlı*

*Kurmaca / 6 dk. / Türkiye*

Bu kısa film; annesinin ölümünden sonra babası tarafından dışlanan bir çocuğun, annesinin hayaliyle

IMPOSSIBLE WITHOUT YOU

Director: Onur Can Atlı

*Fiction / 6 min. / Turkey*

*This short movie is the story of a kid who is ignored by his father after his mother's death. By dreaming*

KÖR DENİZ

Yönetmen: Selim Uyar

*Kurmaca / 5 dakika / Türkiye*

Otistik bir genç ablasıyla birlikte yaşamaktadır. Gürültüler karşısında son derece hassastır. Binada tadi

BLIND SEA

Director: *Selim Uyar*

Fiction / 5 min. / Turkey

There is an autistic young boy who lives with his big sister. His hands and body is always shaky and a

İHYA

Yönetmen: *Furkan Tetik*

Kurmaca / 10 dakika / Türkiye

Bir gencin ruhsal yaşam mücadelesi kayık tamiri üzerinden anlatılmıştır.

RECOVERY

Director: *Furkan Tetik*

*Fiction / 10 min. / Turkey*

A young man, repairs boats and tries to recover from his troubled psychological state.

ÇÖP

Yönetmen: *Kamuran Acer*

*Canlandırma / 3 dakika / Türkiye*

İnsanlar tarafından denize atılan çöpler deniz canlılarının yaşamlarında ciddi bir tehdit oluşturmaktadır.

GARBAGE

Director. *Kamuran Acer*

Animation / 3 min. / Turkey

The garbage thrown away in the sea by the people, seriously threatens the life of the sea creatures.

BÜYÜK MENDERES

Yönetmen: *Yavuz Özer*

Belgesel / 20 dk. / Türkiye

Türkiye ve dünyanın önde gelen havzalarından olan, 25.000 km karelik bir alanı kapsayan Büyük Menderes

GREAT MENDERES

Director:

*Yavuz Özer*

*Documentary*

*/ 20 min. /*

*Turkey*

*Büyük Menderes river, which has the world's and the Turkey's one of the biggest river basin with 25.000 km<sup>2</sup> area.*

*SAVRUN*

*Yönetmen:*

*Hakan Yıldırım-Onur Coşkuner*

*Belgesel / 16 dk. / Türkiye*

*Çukurova'da kışın; rüzgâr, yağmur soğukluk gibi tüm zor şartlarına rağmen çok düşük yevmiyelerle yaş*

*SAVRUN*

*Director:*

*Hakan Yıldırım - Onur Coşkuner*



*Documentary / 16 min / Turkey*

It's about people-women, children, men, young, old- who are picking and washing radishto earn a living

VE GERÇEKLER

Yönetmen:

*Fikret Bayram*

*Kurmaca / 4 dakika / Türkiye*

Hiç Deniz'e gidemeyen ve bir gün gidebilme umuduyla yaşayan Kerem... Bunu gerçekleştirdiğin de ise

AND THE TRUTH

Director:

Fikret Bayram

Fiction / 4 min. / Turkey

Kerem has never seen the sea before and he hoped to see it one day. But when he achieved his dream

MAVİLEŞ

Yönetmen:

Emre Kaya

Kurmaca / 4 dakika / Türkiye

Her gün denizlerimize atılan tonlarca plastik atıkların ekosisteme verdiği zararı ve buna duyarsız kalın

BLUEING

Director: Emre Kaya

Fiction / 4 min. / Turkey

We damage the ecosystem everyday by dumping tons of plastic waste and we will face the terrible consequences.

||

BALIKÇI

Yönetmen: Mehmet Çağlar Mantar

Kurmaca / 1 dakika / Türkiye

Denizi kirlüten balıkçının, hatasının bedelini ödeyişi.

FISHERMAN

Director: Mehmet Çağlar Mantar

*Fiction / 1 min. / Turkey*

A fisherman pays the price of polluting the sea.

BALIKADAM SERÇO EKŞİYAN

*Yönetmen:*

*Çağatay Topçu*

*Belgesel / 13 dakika / Türkiye*

Balıkadam Serço Ekşiyan, kendisini denize adanmış bir doğaseverdir. Kayalardan balık ağlarını toplaya

AQUANAUT SERÇO EKŞİYAN

*Director:*

*Çağatay Topçu*

*Documentary / 13 min. / Turkey*

*Nature lover, skindiver Serço Ekşiyen,* devotes himself to the sea. He picks up the fishing nets under the

KAMİL'İN MERDİVENLERİ

*Yönetmen:*

*Mehmet Zorlu*

*Kurmaca / 3 dakika / Türkiye*

Film her öğleden sonra aynı merdivenlerde oturan Kamil'in merdivenlerden geçen, genç bir adamla olan

STAIRS OF KAMİL

*Director:*

*Mehmet Zorlu*

*Fiction: / 3 min. / Turkey*

Kamil sits on the same stairs every afternoon. One of these days, he meets a young man, Cüneyt on the

DİĞERLERİ VE DİCLE

Yönetmen: *Aygül Ateş*

*Kurnaca / 10 dakika / Türkiye*

İstedığı ve umut ettiği hayatı yaşayamayan bir kadının denize dertlerini ve geçmişini dökmesi...

DİCLE AND THE OTHERS

Director: *Aygül Ateş*

*Fiction. / 10 min. / Turkey*

*A woman pours her heart out to the sea. She talks to the sea about how she couldn't live the life she al*

KARABALIĞIN ÖLÜMÜ

Yönetmen: *Eda Çekemci-Hazal Tangur*

*Kurmaca / 7 dakika / Türkiye*

*İsmail 7 yaşında bir çocuktur. Babasıyla ilk defa balığa gider. O gün bazı şeylerin geri alınamayacağını*

DEATH OF THE BLACKFISH

*Fiction / 7 min. / Turkey*

*İsmail is a 7 year old boy. His father takes him to fishing for the first time. On that day he realizes that so*

DENİZİN SUÇU NE?

Yönetmen:

*Alaattin Kunuk*

*Belgesel / 8 dakika / Türkiye*

*Kirletilen denizlerimiz, 1 Mart 1958 de batan üsküdar vapuru, ülkemizi köprü olarak kullanan mülteciler*

WHAT'S THE FAULT OF THE SEA

Director: Alaattin Kunuk

Documentary / 8 min. / Turkey

The film is about the pollution of our seas, the event of Üsküdar ferry sinking under the sea at 1958 Ma

BALIK

Yönetmen: İshak Özaltın

Kurmaca / 3 dakika / Türkiye

Küçük bir çocuğun deniz kirliliğine bakışı ve bulduğu çözüm.

THE FISH



Director: İshak Özaltın

Fiction / 3 min. / Turkey

The marine pollution from a little kid's point of view and the solution he comes up with.

DENİZ

Yönetmen: Zülfü Bektaş

Kurmaca / 2 dakika / Türkiye

Deniz kirliliğine dikkat çekmek amaçlanmıştır.

SEA

Director: Zülfü Bektaş

Fiction / 2min. / Turkey

*This film aims to draw attention to the marine pollution.*

PALAS'IN TUZCULARI

*Yönetmen:* Özcan Gürbüz

*Belgesel / 18 dakika / Türkiye*

*Türkiye'deki tuz göllerinden biri... Gölün yöresinde yaşayan köylüler için doğanın kendilerine sunduğu*

SALT OF THE PALAS

*Director:* Özcan Gürbüz

*Fiction / 18 min / Turkey*

*One of the Salt lakes of Turkey... A gift from the nature to the villagers and the "salty" side of their life.*

DAĞLARIN HİKÂYESİ

DENİZDE ALTIN ARAYAN ADAM

Yönetmen: *Taner İliaBaycan*

*Belgesel / 15 dk. / Türkiye*

Deniz kıyısında 65 yaşlarında her gün altın çıkacak diye bekleyen ve şehir efsanesine dönüşmüş İsmail

STORY OF THE MOUNTAINS

SEARCHING FOR GOLD AT THE SEA

Director: *Taner İliaBaycan*

*Documentary / 15 min. / Turkey*

*The urban myth about a 65 year old man, İsmail, who waits at the coast every day, hoping to find gold.*

AĞ AVI

Yönetmen:

Abdülkadir Işık

Belgesel / 14 dk. / Türkiye

Balıkçıların denize terk ettiği ağların denizdeki canlılara verdiği zararları fark edip denizi ağlardan temiz

THE FISHING NET HUNT

Director:

Abdülkadir Işık

Documentary / 14 min. / Turkey

The volunteers clean the fishing nets left by the fishermen to stop the damage they are causing to these sea creatures

SERİN SULAR

Yönetmen:

Deniz Gözde Ay

Kurmaca / 3 dk. / Türkiye

Sarhoş bir adam, deniz kenarına gelip yediği ve içtikleriyle denizi kirletiyor. En sonunda kendi eliyle pis

COOL WATERS

Director:

Deniz Gözde Ay

Fiction / 3 min. □ / Turkey

A drunk mansits at thecoastandthrowseverything he eats in tothesea.Intheend he falls in tothesea, in t

ÇÖP

Yönetmen:

Ahmet Kaplan

Kurmaca / 4 dk. / Türkiye

Çiçeğini sulayan bir balıkçının öyküsü.

GARBAGE

Director:

Ahmet Kaplan

Fiction / 4 min. / Turkey

A story of a fisherman watering his flower.

ALARGA

Yönetmen:

*Doğukan Akın*

*Belgesel / 14 dakika / Türkiye*

Rize'nin Balıkçı Köyü'nde geçimini balıkçılık ile sağlayan iki kadının hikâyesi.

ALARGA

Director:

*Doğukan Akın*

*Documentary / 14 min. / Turkey*

*Story is about two women, trying to earn a living by fishery at Rize's fishing village.*















